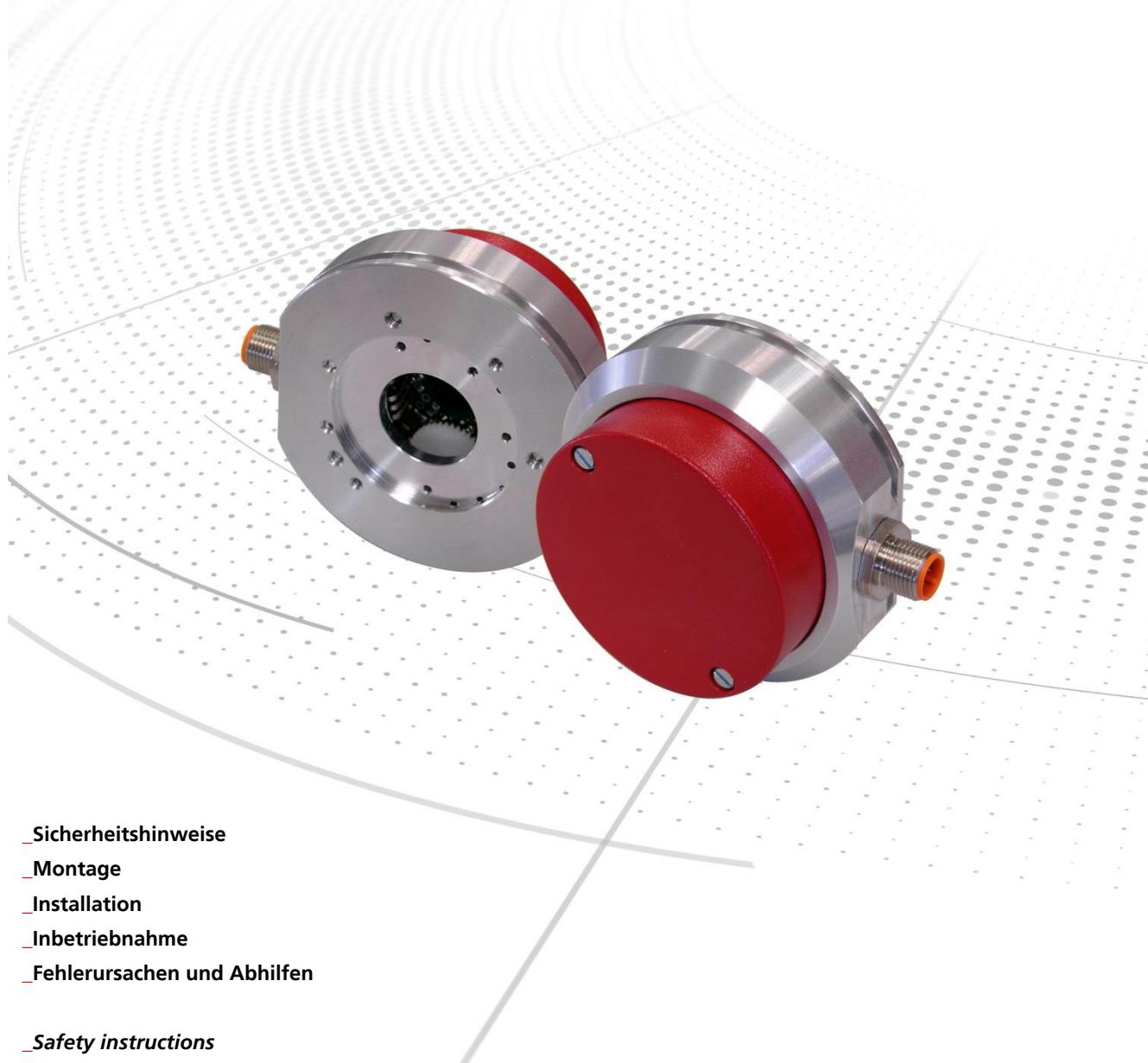


SSI

D Seite 2 - 26

GB Page 27 - 51

# Absolute Encoder FMG-65



- [Sicherheitshinweise](#)
- [Montage](#)
- [Installation](#)
- [Inbetriebnahme](#)
- [Fehlerursachen und Abhilfen](#)

- [Safety instructions](#)
- [Mounting](#)
- [Installation](#)
- [Commissioning](#)
- [Cause of faults and remedies](#)

**Benutzerhandbuch**  
**User Manual**

---

---

## **TR-Electronic GmbH**

D-78647 Trossingen  
Eglishalde 6  
Tel.: (0049) 07425/228-0  
Fax: (0049) 07425/228-33  
E-mail: [info@tr-electronic.de](mailto:info@tr-electronic.de)  
<http://www.tr-electronic.de>

---

### **Urheberrechtsschutz**

Dieses Handbuch, einschließlich den darin enthaltenen Abbildungen, ist urheberrechtlich geschützt. Drittanwendungen dieses Handbuchs, welche von den urheberrechtlichen Bestimmungen abweichen, sind verboten. Die Reproduktion, Übersetzung sowie die elektronische und fotografische Archivierung und Veränderung bedarf der schriftlichen Genehmigung durch den Hersteller. Zu widerhandlungen verpflichten zu Schadenersatz.

---

### **Änderungsvorbehalt**

Jegliche Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

---

### **Dokumenteninformation**

Ausgabe-/Rev.-Datum: 02/15/2016  
Dokument-/Rev.-Nr.: TR - ECE - BA - DGB - 0052 - 03  
Dateiname: TR-ECE-BA-DGB-0052-03.docx  
Verfasser: MÜJ

---

### **Schreibweisen**

**Kursive** oder **fette** Schreibweise steht für den Titel eines Dokuments oder wird zur Hervorhebung benutzt.

**Courier-Schrift** zeigt Text an, der auf dem Display bzw. Bildschirm sichtbar ist und Menüauswahlen von Software.

"< >" weist auf Tasten der Tastatur Ihres Computers hin (wie etwa <RETURN>).

---

### **Marken**

Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft AG

---

## Inhaltsverzeichnis

<b>Inhaltsverzeichnis .....</b>	<b>3</b>
<b>Änderungs-Index .....</b>	<b>4</b>
<b>1 Allgemeines .....</b>	<b>5</b>
1.1 Geltungsbereich.....	5
1.2 EG-Konformitätserklärung .....	5
1.3 Verwendete Abkürzungen / Begriffe .....	6
1.4 Allgemeine Funktionsbeschreibung.....	7
<b>2 Sicherheitshinweise .....</b>	<b>8</b>
2.1 Symbol- und Hinweis-Definition.....	8
2.2 Verpflichtung des Betreibers vor der Inbetriebnahme .....	8
2.3 Allgemeine Gefahren bei der Verwendung des Produkts .....	9
2.4 Bestimmungsgemäße Verwendung .....	9
2.5 Bestimmungswidrige Verwendung .....	9
2.6 Gewährleistung und Haftung .....	10
2.7 Organisatorische Maßnahmen .....	11
2.8 Personalauswahl und -qualifikation; grundsätzliche Pflichten.....	11
2.9 Sicherheitstechnische Hinweise .....	12
<b>3 Transport / Lagerung .....</b>	<b>13</b>
<b>4 Technische Daten.....</b>	<b>14</b>
4.1 Elektrische Kenndaten.....	14
4.2 Umgebungsbedingungen.....	15
4.3 Mechanische Kenndaten .....	15
<b>5 Montage .....</b>	<b>16</b>
<b>6 SSI Informationen.....</b>	<b>17</b>
<b>7 Installation / Inbetriebnahme.....</b>	<b>18</b>
7.1 Grundsätzliche Regeln .....	18
7.2 RS422 Übertragungstechnik.....	19
7.3 Kabelspezifikation .....	20
7.4 Anschluss – Hinweise .....	21
7.5 Schirmauflage, bei Verwendung von Kabelverschraubungen .....	22
7.6 SSI Schnittstelle.....	24
<b>8 Fehlerursachen und Abhilfen.....</b>	<b>25</b>

### Änderungs-Index

Änderung	Datum	Index
Erstausgabe	30.03.06	00
Anpassung der Normen	22.07.09	01
Neues Design	31.07.15	02
Kapitel „Grundsätzliche Regeln“ hinzugefügt	15.02.16	03

## 1 Allgemeines

Das vorliegende Benutzerhandbuch beinhaltet folgende Themen:

- Sicherheitshinweise
- Technische Daten
- Montage
- Installation
- Inbetriebnahme
- Fehlerursachen und Abhilfen

Da die Dokumentation modular aufgebaut ist, stellt dieses Benutzerhandbuch eine Ergänzung zu anderen Dokumentationen wie z.B. Produktdatenblätter, Maßzeichnungen, Prospekte etc. dar.

Das Benutzerhandbuch kann kundenspezifisch im Lieferumfang enthalten sein, oder kann auch separat angefordert werden.

### 1.1 Geltungsbereich

Dieses Benutzerhandbuch gilt ausschließlich für folgende Mess-System-Baureihe mit **SSI** Schnittstelle:

- FMG-65

Die Produkte sind durch aufgeklebte Typenschilder gekennzeichnet und sind Bestandteil einer Anlage.

Es gelten somit zusammen folgende Dokumentationen:

- anlagenspezifische Betriebsanleitungen des Betreibers,
- dieses Benutzerhandbuch

### 1.2 EG-Konformitätserklärung

Die Mess-Systeme wurden unter Beachtung geltender europäischer bzw. internationaler Normen und Richtlinien entwickelt, konstruiert und gefertigt.

Eine entsprechende Konformitätserklärung kann bei der Firma TR-Electronic GmbH angefordert werden.

Der Hersteller der Produkte, die TR-Electronic GmbH in D-78647 Trossingen, besitzt ein zertifiziertes Qualitätssicherungssystem gemäß ISO 9001.

### 1.3 Verwendete Abkürzungen / Begriffe

FMG	Absolut-Encoder mit magnetischer Abtastung, Ausführung mit Ritzel
EG	<b>E</b> uropäische <b>G</b> emeinschaft
EMV	<b>E</b> lektro- <b>M</b> agnetische- <b>V</b> erträglichkeit
ESD	Elektrostatische Entladung ( <b>E</b> lectro <b>S</b> tatic <b>D</b> ischarge)
IEC	Internationale Elektrotechnische Kommission
SSI	<b>S</b> ynchron- <b>S</b> erielles- <b>I</b> nterface
VDE	Verein <b>D</b> eutscher <b>E</b> lekrotechniker

## 1.4 Allgemeine Funktionsbeschreibung

Im Gegensatz zu inkrementalen Mess-Systemen steht beim Absolut-Mess-System der momentane Positions Wert unmittelbar zur Verfügung. Wird dieses Mess-System im ausgeschalteten Zustand mechanisch verfahren, ist nach Wiedereinschalten der Spannungsversorgung die aktuelle Position unmittelbar und direkt auslesbar.

Die TR Absolut-Mess-Systeme werden je nach Ausführung in **Single-Turn** oder **Multi-Turn** geliefert.

### **Single-Turn**

Dieses Mess-System löst **eine Umdrehung (Single-Turn)** der Antriebswelle in Mess-Schritte auf (z.B. 8192). Die Anzahl der Mess-Schritte pro Umdrehung wird über eine magnetische Abtastung erfasst und verrechnet. Dieser Messwert wird je nach Schnittstelle über verschiedene Interface-Module ausgegeben. Nach einer Umdrehung wiederholt sich der Messwert.

### **Multi-Turn**

Multi-Turn Mess-Systeme erfassen neben den Winkelpositionen pro Umdrehung auch **mehrere Umdrehungen**. Mit der Antriebswelle ist ein internes Unterstellungsgetriebe verbunden, über das die Anzahl der Umdrehungen erfasst wird.

Der Messwert beim Multi-Turn Mess-System setzt sich damit aus der **Winkelposition** und der **Anzahl der Umdrehungen** zusammen. Der erfasste Messwert wird ebenfalls verrechnet und je nach Schnittstelle über verschiedene Interface-Module ausgegeben.

### Prinzip

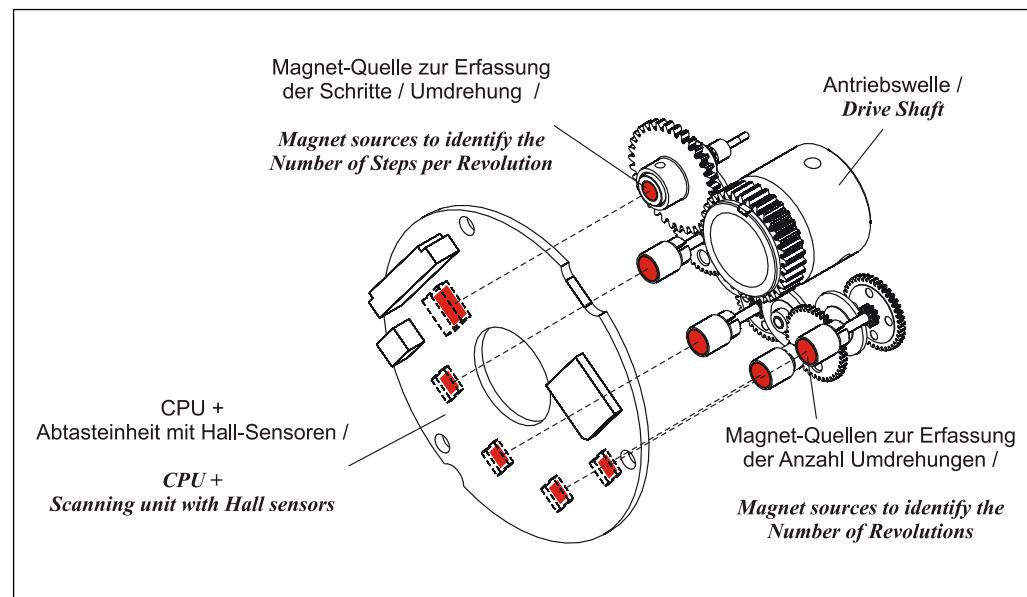


Abbildung 1: Mess-System-Funktionsweise

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Symbol- und Hinweis-Definition

#### !WARNING

bedeutet, dass Tod oder schwere Körperverletzung eintreten kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

---

#### !VORSICHT

bedeutet, dass eine leichte Körperverletzung eintreten kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

---

#### ACHTUNG

bedeutet, dass ein Sachschaden eintreten kann, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

---



bezeichnet wichtige Informationen bzw. Merkmale und Anwendungstipps des verwendeten Produkts.

---



bedeutet, dass entsprechende ESD-Schutzmaßnahmen nach DIN EN 61340-5-1 Beiblatt 1 zu beachten sind.

---

### 2.2 Verpflichtung des Betreibers vor der Inbetriebnahme

Als elektronisches Gerät unterliegt das Mess-System den Vorschriften der EMV-Richtlinie.

Die Inbetriebnahme des Mess-Systems ist deshalb erst dann erlaubt, wenn festgestellt wurde, dass die Anlage/Maschine in die das Mess-System eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG-EMV-Richtlinie, den harmonisierten Normen, Europanormen oder den entsprechenden nationalen Normen entspricht.

## 2.3 Allgemeine Gefahren bei der Verwendung des Produkts

Das Produkt, nachfolgend als **Mess-System** bezeichnet, ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gefertigt. **Dennoch können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Mess-Systems und anderer Sachwerte entstehen!**

Mess-System nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung des **Benutzerhandbuchs** verwenden! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!

## 2.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Mess-System wird zur Erfassung von Winkelbewegung sowie der Aufbereitung der Messdaten für eine nachgeschaltete Steuerung bei industriellen Prozess- und Steuerungs-Abläufen verwendet.

### **Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch:**

- das Beachten aller Hinweise aus dieser Montageanleitung und dem schnittstellenspezifischen Benutzerhandbuch,
- das Beachten des Typenschildes und eventuell auf dem Mess-System angebrachter Verbots- bzw. Hinweisschilder,
- das Beachten der beigefügten Dokumentation wie z.B. Produktbegleitblatt, Steckerbelegungen etc.,
- das Beachten der Betriebsanleitung des Maschinen- bzw. Anlagen-Herstellers,
- das Betreiben des Mess-Systems innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte (Montageanleitung/Benutzerhandbuch).

## 2.5 Bestimmungswidrige Verwendung

---

### **Gefahr von Tod, Körperverletzung und Sachschaden durch bestimmungswidrige Verwendung des Mess-Systems !**

#### **!WARNUNG**

- Da das Mess-System **kein Sicherheitsbauteil** gemäß der EG-Maschinenrichtlinie darstellt, muss durch die nachgeschaltete Steuerung eine Plausibilitätsprüfung der Mess-System-Werte durchgeführt werden.
- Das Mess-System ist vom Betreiber zwingend mit in das eigene Sicherheitskonzept einzubinden.
- Insbesondere ist folgende Verwendung untersagt:
  - In Umgebungen mit explosiver Atmosphäre.

#### **ACHTUNG**

## 2.6 Gewährleistung und Haftung

Grundsätzlich gelten die "Allgemeinen Geschäftsbedingungen" der Firma TR-Electronic GmbH. Diese stehen dem Betreiber spätestens mit der Auftragsbestätigung bzw. mit dem Vertragsabschluss zur Verfügung. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden sind ausgeschlossen, wenn sie auf eine oder mehrere der folgenden Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Mess-Systems.
- Unsachgemäße Montage, Installation, Inbetriebnahme und Programmierung des Mess-Systems.
- Unsachgemäß ausgeführte Arbeiten am Mess-System durch unqualifiziertes Personal.
- Betreiben des Mess-Systems bei technischen Defekten.
- Eigenmächtige vorgenommene mechanische oder elektrische Veränderungen am Mess-System.
- Eigenmächtige durchgeführte Reparaturen.
- Katastrophenfälle durch Fremdeinwirkung und höhere Gewalt.

## 2.7 Organisatorische Maßnahmen

- Das Benutzerhandbuch muss ständig am Einsatzort des Mess-Systems griffbereit aufbewahrt werden.
- Ergänzend zum Benutzerhandbuch sind allgemeingültige gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz zu beachten und müssen vermittelt werden.
- Die jeweils gültigen nationalen, örtlichen und anlagenspezifischen Bestimmungen und Erfordernisse müssen beachtet und vermittelt werden.
- Der Betreiber hat die Verpflichtung, auf betriebliche Besonderheiten und Anforderungen an das Personal hinzuweisen.
- Das mit Tätigkeiten am Mess-System beauftragte Personal muss vor Arbeitsbeginn das Benutzerhandbuch, insbesondere das Kapitel "Sicherheitshinweise", gelesen und verstanden haben.
- Das Typenschild, eventuell aufgeklebte Verbots- bzw. Hinweisschilder auf dem Mess-System müssen stets in lesbarem Zustand erhalten werden.
- Keine mechanische oder elektrische Veränderungen am Mess-System, außer den in diesem Benutzerhandbuch ausdrücklich beschriebenen, vornehmen.
- Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, oder einer vom Hersteller autorisierten Stelle bzw. Person vorgenommen werden.

## 2.8 Personalauswahl und -qualifikation; grundsätzliche Pflichten

- Alle Arbeiten am Mess-System dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.  
Qualifiziertes Personal sind Personen, die auf Grund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung sowie ihrer Kenntnisse über einschlägige Normen, Bestimmungen, Unfallverhütungsvorschriften und Betriebsverhältnisse, von dem für die Sicherheit der Anlage Verantwortlichen berechtigt worden sind, die jeweils erforderlichen Tätigkeiten auszuführen, und dabei mögliche Gefahren erkennen und vermeiden können.
- Zur Definition von „Qualifiziertem Personal“ sind zusätzlich die Normen VDE 0105-100 und IEC 364 einzusehen (Bezugsquellen z.B. Beuth Verlag GmbH, VDE-Verlag GmbH).
- Klare Regelung der Verantwortlichkeiten für die Montage, Installation, Inbetriebnahme und Bedienung festlegen. Beaufsichtigungspflicht bei zu schulendem oder anzulernendem Personal !

## 2.9 Sicherheitstechnische Hinweise

---

### !WARNUNG

- **Zerstörung, Beschädigung bzw. Funktionsbeeinträchtigung des Mess-Systems und Gefahr von Körperverletzung!**
    - Verdrahtungsarbeiten, Öffnen und Schließen von elektrischen Verbindungen nur im spannungslosen Zustand durchführen.
    - Keine Schweißarbeiten vornehmen, wenn das Mess-System bereits verdrahtet bzw. eingeschaltet ist.
- 

### ACHTUNG

- Sicherstellen, dass die Montageumgebung vor aggressiven Medien (Säuren etc.) geschützt ist.
  - Bei der Montage sind Schocks (z.B. Hammerschläge) auf die Welle zu vermeiden.
  - Das Öffnen des Mess-Systems ist untersagt.
- 



- **Das Mess-System enthält elektrostatisch gefährdete Bauelemente und Baugruppen, die durch unsachgemäße Behandlung zerstört werden können.**
    - Berührungen der Mess-System-Anschlusskontakte mit den Fingern sind zu vermeiden, bzw. sind die entsprechenden ESD-Schutzmaßnahmen anzuwenden.
- 



- **Entsorgung**

Muss nach der Lebensdauer des Gerätes eine Entsorgung vorgenommen werden, sind die jeweils geltenden landesspezifischen Vorschriften zu beachten.
-

## 3 Transport / Lagerung

### Transport – Hinweise

***Gerät nicht fallen lassen oder starken Schlägen aussetzen!***

***Nur Original Verpackung verwenden!***

Unsachgemäßes Verpackungsmaterial kann beim Transport Schäden am Gerät verursachen.

### Lagerung

Lagertemperatur : -30 bis +80 °C

Trocken lagern

## 4 Technische Daten

---



Die in den Technischen Daten angegebenen Informationen beziehen sich auf TR-Standardgeräte.

Das Typenschild und ein eventuell dem Gerät beigelegtes Datenblatt sind daher zu beachten !

Alle Abmaße sind aus den kundenspezifischen Zeichnungen zu entnehmen.

---

### 4.1 Elektrische Kenndaten

**Versorgungsspannung** ..... 15...27 V DC

**Stromaufnahme ohne Last** ..... < 70 mA bei 15 V DC, < 70 mA bei 27 V DC

**Gesamtauflösung \*** ..... kundenspezifisch

**Schrittzahl/Umdrehung \*** ..... 1, 4, 8, ..., kundenspezifisch

**Anzahl Umdrehungen \*** .....  $\leq 8.096$

**SSI** ..... Synchron-Serielle-Schnittstelle

Takteingang ..... Optokoppler

Datenausgang ..... RS-422, 2-Draht

Taktfrequenz ..... 80 kHz – 1 MHz

Monozeit  $t_M$  .....  $16 \mu s \leq t_M \leq 25 \mu s$ , typisch  $20 \mu s$

Ausgabecode \* ..... Binär, Gray

Ausgabeformat \* ..... MSB-linksbündig, kundenspezifisch

\*werkseitig programmierbarer Parameter

## 4.2 Umgebungsbedingungen

**Vibration, DIN EN 60068-2-6 .....**  $\leq 100 \text{ m/s}^2$ , Sinus 50-2000 Hz

**Schock, DIN EN 60068-2-27 .....**  $\leq 1000 \text{ m/s}^2$ , Halbsinus 11ms

### EMV

- Störaussendung, DIN EN 61000-6-3
- Störfestigkeit, DIN EN 61000-6-2

**Arbeitstemperatur .....** 0 °C...+60 °C, optional -20 °C...+70 °C

**Lagertemperatur .....** -30 °C...+80 °C, trocken

**Relative Luftfeuchte, DIN EN 60068-3-4 .....** 98 %, keine Betauung

**Schutzart, DIN EN 60529 .....** IP 54, angebaut

## 4.3 Mechanische Kenndaten

**Mechanisch zulässige Drehzahl .....**  $\leq 3.000 \text{ min}^{-1}$

**Winkelbeschleunigung .....**  $\leq 10^4 \text{ rad/s}^2$

**Anlaufdrehmoment bei 20 °C .....** nicht messbar

**Masse .....** typisch 0,3 kg

### 5 Montage



Für die Montage ist die kundenspezifische Maßzeichnung zu beachten.

Lieferumfang:

- |  |  |
|--|--|
| [1]: 3x Stiftschraube M3x4, 120° versetzt, | Art-Nr.: 27-020-002                          |
| [2]: 1x Antriebsrad Ø 12H7,                | Art-Nr.: 37-000-033                          |
| [3]: Servoklammer für M4,                  | Art-Nr.: 49-115-004, Anzahl kundenspezifisch |
| [4]: Inbusschraube M4x16,                  | Art-Nr.: 27-004-002, Anzahl kundenspezifisch |

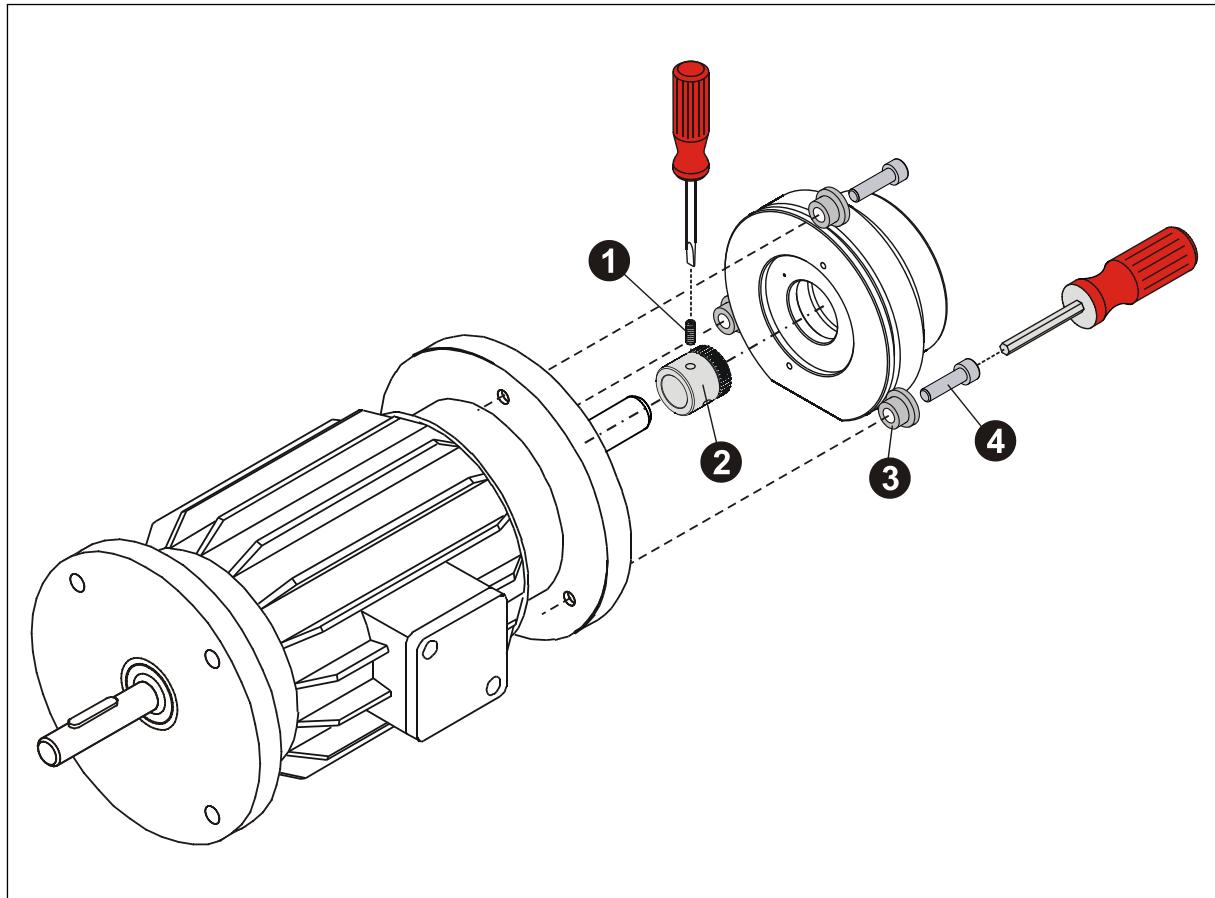


Abbildung 2: Montageschema

## 6 SSI Informationen

Das SSI-Verfahren ist ein synchron-serielles Übertragungsverfahren für die Mess-System-Position. Durch die Verwendung der RS422 Schnittstelle zur Übertragung können ausreichend hohe Übertragungsraten erzielt werden.

Das Mess-System erhält vom Datenempfänger (Steuerung) ein Taktbüschel und antwortet mit dem aktuellen Positionswert, der synchron zum gesendeten Takt seriell übertragen wird.

Weil die Datenübernahme durch den Büschelanfang synchronisiert wird, ist es nicht notwendig, einschrittige Codes wie z.B. Graycode zu verwenden.

Die Datensignale Daten+ und Daten- werden mit Kabelsendern (RS422) gesendet. Zum Schutz gegen Beschädigungen durch Störungen, Potentialdifferenzen oder Verpolen werden die Taktsignale Takt+ und Takt- mit Optokopplern empfangen.

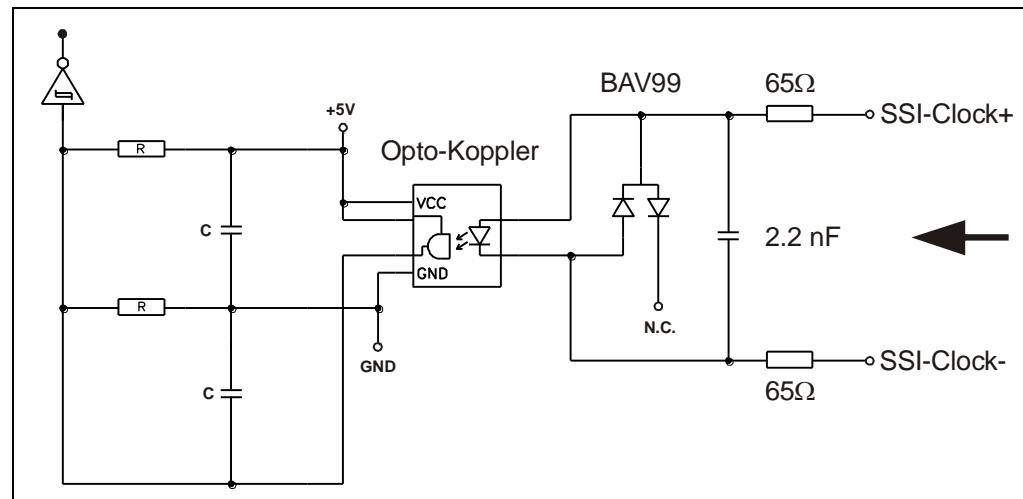


Abbildung 3: SSI Prinzip-Eingangsschaltung

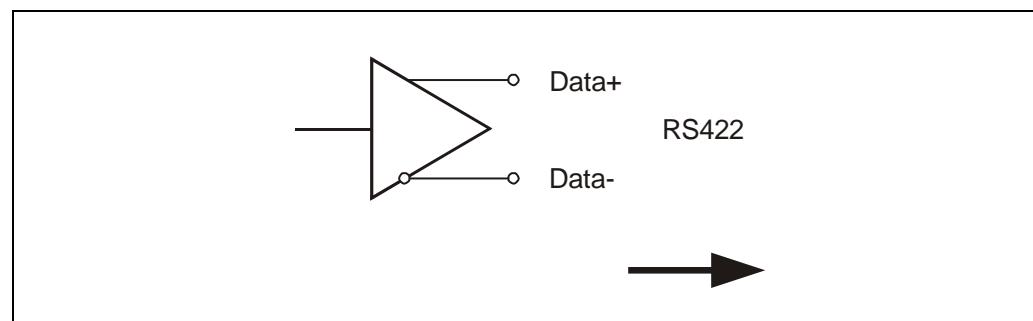


Abbildung 4: SSI-Ausgangsschaltung

## 7 Installation / Inbetriebnahme

### 7.1 Grundsätzliche Regeln

- Die Schirmwirkung von Kabeln muss auch nach der Montage (Biegeradien/Zugfestigkeit!) und nach Steckerwechseln garantiert sein. Im Zweifelsfall ist flexibleres und höher belastbares Kabel zu verwenden.
- Für den Anschluss des Mess-Systems sind nur Steckverbinder zu verwenden, die einen guten Kontakt vom Kabelschirm zum Steckergehäuse gewährleisten. Der Kabelschirm ist mit dem Steckergehäuse großflächig zu verbinden.
- Bei der Antriebs-/Motorverkabelung wird empfohlen, ein 5-adriges Kabel mit einem vom N-Leiter getrennten PE-Leiter (sogenanntes TN-Netz) zu verwenden. Hierdurch lassen sich Potenzialausgleichsströme und die Einkoppelung von Störungen weitgehend vermeiden.
- Für die gesamte Verarbeitungskette der Anlage müssen Potentialausgleichsmaßnahmen vorgesehen werden. Insbesondere müssen Ausgleichsströme infolge von Potenzialunterschieden über den Schirm zum Mess-System vermieden werden.
- Um eine hohe Störfestigkeit des Systems gegen elektromagnetische Störstrahlungen zu erzielen, muss eine geschirmte und verselte Datenleitung verwendet werden. Der Schirm sollte **möglichst beidseitig** und gut leitend über großflächige Schirmschellen an Schutzerde angeschlossen werden. Nur wenn die Maschinenerde gegenüber der Schaltschrankerde stark mit Störungen behaftet ist, sollte man den Schirm **einseitig** im Schaltschrank erden.
- Getrennte Verlegung von Kraft- und Signalleitungen. Bei der Installation sind die nationalen Sicherheits- und Verlegerichtlinien für Daten- und Energiekabel zu beachten.
- Keine Stichleitungen
- Trennung bzw. Abgrenzung des Mess-Systems von möglichen Störsendern.
- Beachtung der Herstellerhinweise bei der Installation von Umrichtern, Schirmung der Kraftleitungen zwischen Frequenzumrichter und Motor.
- Ausreichende Bemessung der Energieversorgung.
- Um einen sicheren und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, sind die einschlägigen Normen und Richtlinien zu beachten. Insbesondere sind die EMV-Richtlinie sowie die Schirmungs- und Erdungsrichtlinien in den jeweils gültigen Fassungen zu beachten.
- Es wird empfohlen, nach Abschluss der Montagearbeiten eine visuelle Abnahme mit Protokoll zu erstellen.

## 7.2 RS422 Übertragungstechnik

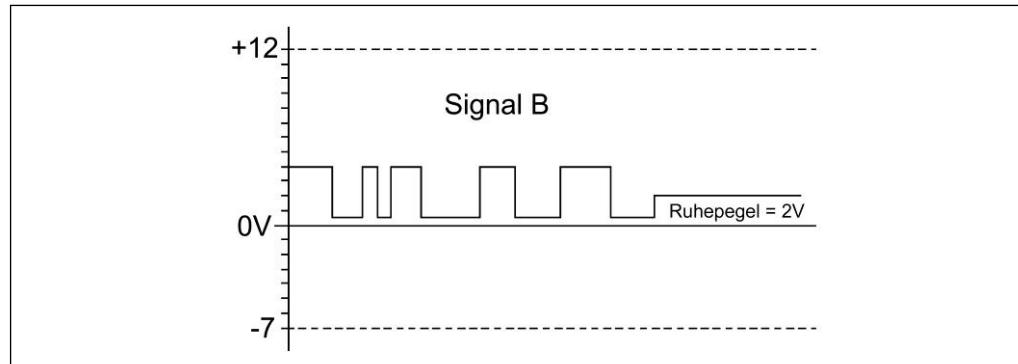
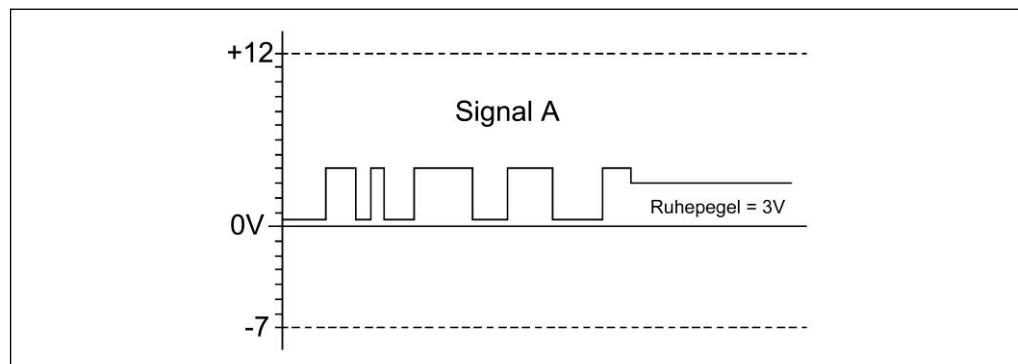
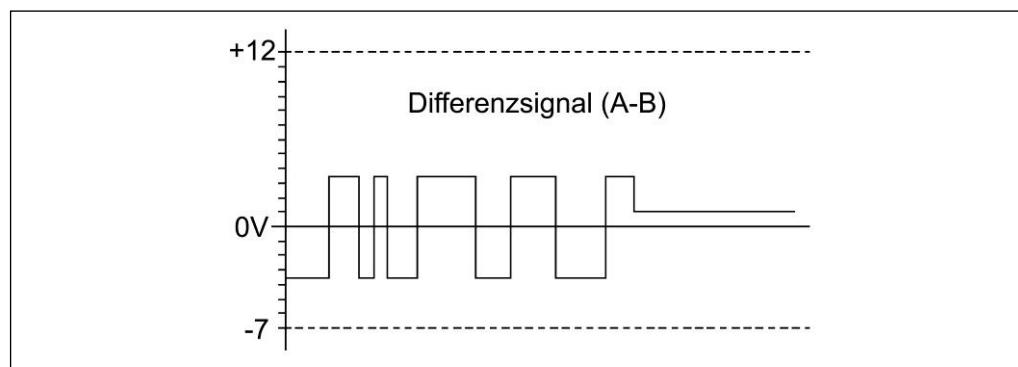
Bei der RS422-Übertragung wird ein Leitungspaar für die Signale Daten+ und Daten- und ein Leitungspaar für die Signale Takt+ und Takt- benötigt.

Die seriellen Daten werden ohne Massebezug als Spannungsdifferenz zwischen zwei korrespondierenden Leitungen übertragen.

Der Empfänger wertet lediglich die Differenz zwischen beiden Leitungen aus, so dass Gleichtakt-Störungen auf der Übertragungsleitung nicht zu einer Verfälschung des Nutzsignals führen.

Durch die Verwendung von abgeschirmtem, paarig verseiltem Kabel, lassen sich Datenübertragungen über Distanzen von bis zu 500 Metern bei einer Frequenz von 100 kHz realisieren.

RS422-Sender stellen unter Last Ausgangspegel von  $\pm 2V$  zwischen den beiden Ausgängen zur Verfügung, die Empfängerbausteine erkennen Pegel von  $\pm 200mV$  noch als gültiges Signal.



### 7.3 Kabelspezifikation

Signal	Leitung, z.B. 64-200-021: 2x2x0.25+3x0.14+2x0.5 mm <sup>2</sup>
Daten+ / Daten- (RS422+ / RS422-)	min. 0,25mm <sup>2</sup> , jeweils paarig verseilt und geschirmt
Takt+ / Takt- (RS422+ / RS422-)	
Versorgung	min. 0,5mm <sup>2</sup> , paarig verseilt und geschirmt

Die maximale Leitungslänge hängt von der SSI-Taktfrequenz und der Kabelbeschaffenheit ab und sollte an folgende Tabelle angepasst werden.

Zu beachten ist, dass pro Meter Kabel mit einer zusätzlichen Verzögerungszeit  $t_v$  (Daten+/Daten-) von ca. 6ns zu rechnen ist.

<b>SSI-Taktfrequenz [kHz]</b>	810	750	570	360	220	120	100
<b>Leitungslänge [m]</b>	ca. 12.5	ca. 25	ca. 50	ca. 100	ca. 200	ca. 400	ca. 500

## 7.4 Anschluss – Hinweise

Die elektrischen Ausstattungsmerkmale werden hauptsächlich durch die variable Anschluss-Technik vorgegeben.

Ob das Mess-System

- externe Eingänge wie z.B. der Preset unterstützt, wird deshalb durch die gerätespezifische Steckerbelegung definiert.



Der Anschluss kann nur in Verbindung mit der gerätespezifischen Steckerbelegung vorgenommen werden!

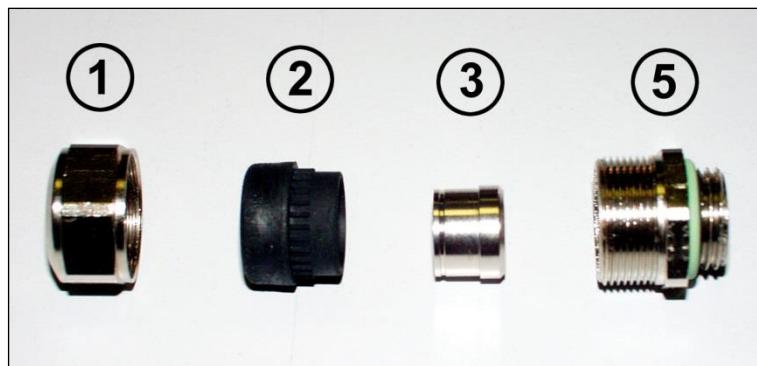
Bei der Auslieferung des Mess-Systems wird jeweils eine Steckerbelegung in gedruckter Form beigelegt. Die Steckerbelegungsnummer ist auch auf dem Typenschild des Mess-Systems vermerkt.

## 7.5 Schirmauflage, bei Verwendung von Kabelverschraubungen

Die Schirmauflage erfolgt durch spezielle EMV-gerechte Kabelverschraubungen, bei denen die Kabelschirmung innen aufgelegt werden kann.

**Montage für Kabelverschraubung, Variante A**

---



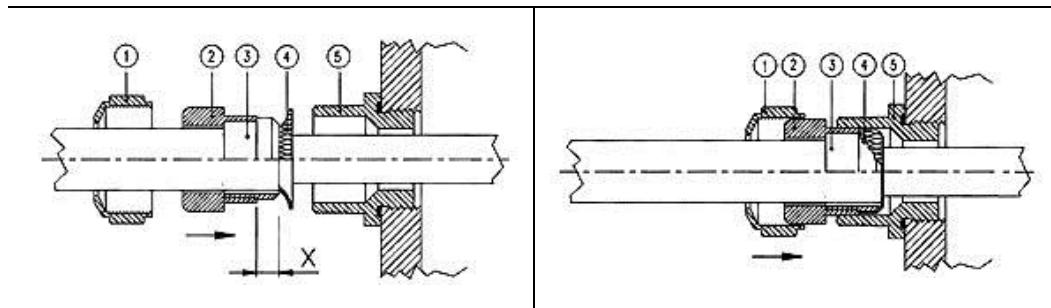
Pos. 1 Überwurfmutter

Pos. 2 Dichteinsatz

Pos. 3 Kontakthülse

Pos. 5 Einschraubstutzen

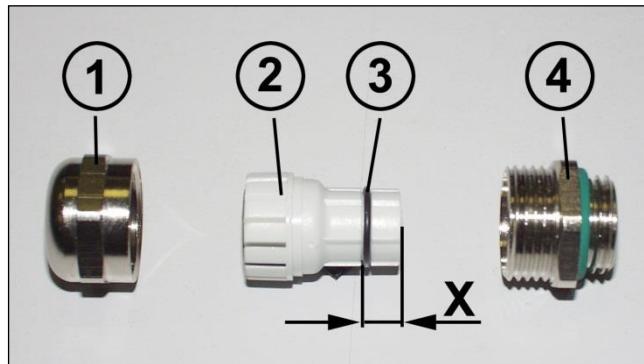
- 
1. Schirmumflechtung / Schirmfolie auf **Maß "X"** zurückschneiden.
  2. Überwurfmutter (1) und Dichteinsatz / Kontakthülse (2) + (3) auf das Kabel aufschieben.
  3. Die Schirmumflechtung / Schirmfolie um ca. 90° umbiegen (4).
  4. Dichteinsatz / Kontakthülse (2) + (3) bis an die Schirmumflechtung / Schirmfolie schieben.
  5. Einschraubstutzen (5) am Gehäuse montieren.
  6. Dichteinsatz / Kontakthülse (2) + (3) in Einschraubstutzen (5) bündig zusammen stecken.
  7. Überwurfmutter (1) mit Einschraubstutzen (5) verschrauben.



---

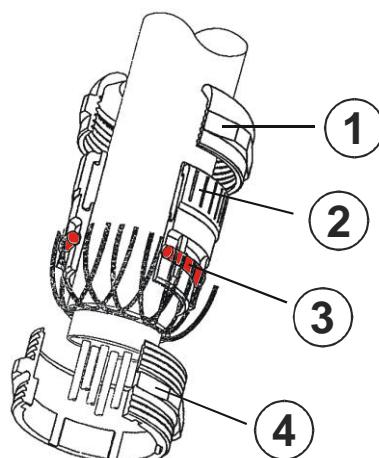
**Montage für Kabelverschraubung, Variante B**

---



Pos. 1 Überwurfmutter  
 Pos. 2 Klemmeinsatz  
 Pos. 3 innerer O-Ring  
 Pos. 4 Einschraubstutzen

- 
1. Schirmumflechtung / Schirmfolie auf Maß "X" + 2mm zurückschneiden.
  2. Überwurfmutter (1) und Klemmeinsatz (2) auf das Kabel aufschieben.
  3. Die Schirmumflechtung / Schirmfolie um ca. 90° umbiegen.
  4. Klemmeinsatz (2) bis an die Schirmumflechtung / Schirmfolie schieben und das Geflecht um den Klemmeinsatz (2) zurückstülpen, so dass das Geflecht über den inneren O-Ring (3) geht, und nicht über dem zylindrischen Teil oder den Verdrehungsstegen liegt.
  5. Einschraubstutzen (4) am Gehäuse montieren.
  6. Klemmeinsatz (2) in Einschraubstutzen (4) einführen, so dass die Verdrehungsstege in die im Einschraubstutzen (4) vorgesehenen Längsnuten passen.
  7. Überwurfmutter (1) mit Einschraubstutzen (4) verschrauben.



## 7.6 SSI Schnittstelle

Im Ruhezustand liegen Daten+ und Takt+ auf High. Dies entspricht der Zeit vor Punkt (1) im unten angegebenen Schaubild.

Mit dem ersten Wechsel des Takt-Signals von High auf Low (1) wird das Geräteinterne re-triggerbare Monoflop mit der Monoflopzeit  $t_M$  gesetzt.

Die Zeit  $t_M$  bestimmt die unterste Übertragungsfrequenz ( $T = t_M / 2$ ). Die obere Grenzfrequenz ergibt sich aus der Summe aller Signallaufzeiten und wird zusätzlich durch die eingebauten Filterschaltungen begrenzt.

Mit jeder weiteren fallenden Taktflanke verlängert sich der aktive Zustand des Monoflops um die Zeit  $t_M$ , zuletzt ist dies bei Punkt (4) der Fall.

Mit dem Setzen des Monoflops (1) werden die am internen Parallel-Seriell-Wandler anstehenden bit-parallelen Daten durch ein intern erzeugtes Signal in einem Eingangs-Latch des Schieberegisters gespeichert. Damit ist sichergestellt, dass sich die Daten während der Übertragung eines Positionswertes nicht mehr verändern.

Mit dem ersten Wechsel des Taktsignals von Low auf High (2) wird das höchstwertige Bit (MSB) der Geräteinformation an den seriellen Datenausgang gelegt. Mit jeder weiteren steigenden Flanke wird das nächst niedrigerwertige Bit an den Datenausgang geschoben.

Nach beendeter Taktfolge werden die Datenleitungen für die Dauer der Monozeit  $t_M$  (4) auf 0V (Low) gehalten. Dadurch ergibt sich auch die Pausenmindestzeit  $t_p$ , die zwischen zwei aufeinanderfolgenden Taktsequenzen eingehalten werden muss und beträgt  $2 * t_M$ .

Bereits mit der ersten steigenden Taktflanke werden die Daten von der Auswertelektronik eingelesen. Bedingt durch verschiedene Faktoren ergibt sich eine Verzögerungszeit  $t_V > 100\text{ns}$ , ohne Kabel. Das Mess-System schiebt dadurch die Daten um die Zeit  $t_V$  verzögert an den Ausgang. Zum Zeitpunkt (2) wird deshalb eine „Pausen-1“ gelesen. Diese muss verworfen werden oder kann in Verbindung mit einer „0“ nach dem LSB-Datenbit zur Leitungsbruchüberwachung benutzt werden. Erst zum Zeitpunkt (3) wird das MSB-Datenbit gelesen. Aus diesem Grund muss die Taktanzahl immer um eins höher sein ( $n+1$ ) als die zu übertragende Anzahl der Datenbits.

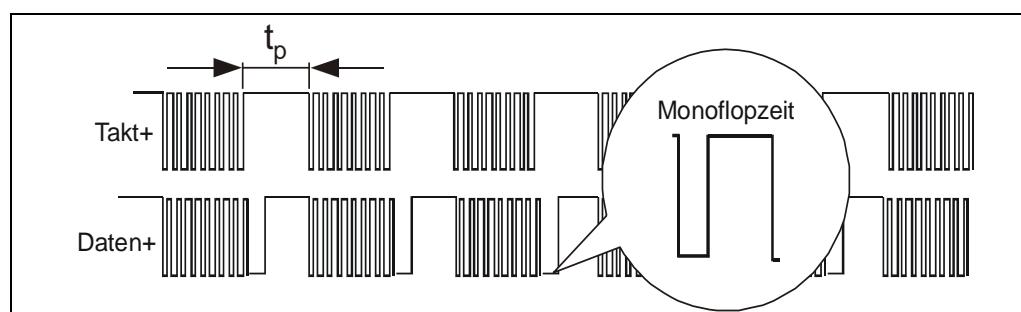


Abbildung 5: Typische SSI-Übertragungssequenzen

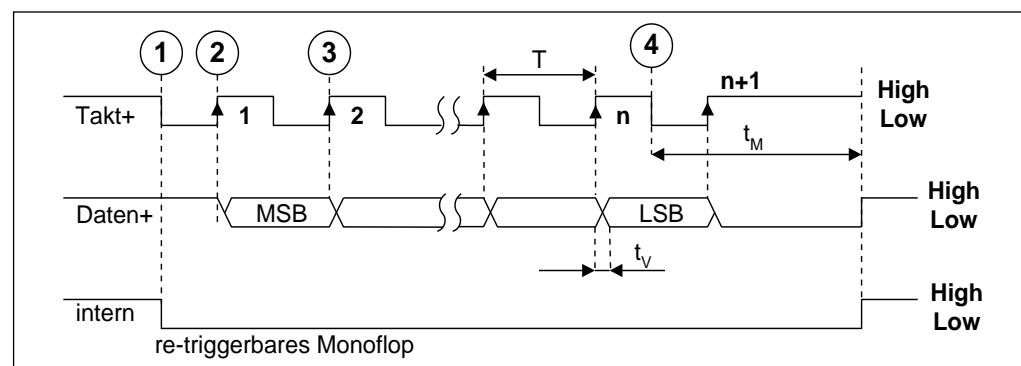


Abbildung 6: SSI-Übertragungsformat

## 8 Fehlerursachen und Abhilfen

<b>Störung</b>	<b>Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Positionssprünge des Mess- Systems	starke Vibrationen	Vibrationen, Schläge und Stöße z.B. an Pressen, werden mit so genannten „Schockmodulen“ gedämpft. Wenn der Fehler trotz dieser Maßnahmen wiederholt auftritt, muss das Mess-System getauscht werden.
	elektrische Störungen EMV	Gegen elektrische Störungen helfen eventuell isolierende Flansche und Kupplungen aus Kunststoff, sowie geschirmte Kabel mit paarweise verdrillten Adern für Takt $\pm$ , Daten $\pm$ und Versorgung. Kabelquerschnitt, Kabellänge, Abschirmung etc. siehe Kapitel 7 „Kabelspezifikation“, Seite 18.
	- übermäßige axiale und radiale Belastung der Welle - Satelliten-Abtastfehler	Kupplungen vermeiden mechanische Belastungen der Welle. Wenn der Fehler trotz dieser Maßnahme weiterhin auftritt, muss das Mess-System getauscht werden.



# User Manual

---

## FMG-65 SSI

---

---

## **TR-Electronic GmbH**

D-78647 Trossingen  
Eglishalte 6  
Tel.: (0049) 07425/228-0  
Fax: (0049) 07425/228-33  
email: [info@tr-electronic.de](mailto:info@tr-electronic.de)  
<http://www.tr-electronic.de>

---

### **Copyright protection**

This Manual, including the illustrations contained therein, is subject to copyright protection. Use of this Manual by third parties in contravention of copyright regulations is not permitted. Reproduction, translation as well as electronic and photographic archiving and modification require the written content of the manufacturer. Violations shall be subject to claims for damages.

---

### **Subject to modifications**

The right to make any changes in the interest of technical progress is reserved.

---

### **Document information**

Release date / Rev. date:	02/15/2016
Document / Rev. no.:	TR - ECE - BA - DGB - 0052 - 03
File name:	TR-ECE-BA-DGB-0052-03.docx
Author:	MÜJ

---

### **Font styles**

*Italic* or **bold** font styles are used for the title of a document or are used for highlighting.

Courier font displays text, which is visible on the display or screen and software menu selections.

" <        > " indicates keys on your computer keyboard (such as <RETURN>).

---

### **Brand names**

Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation

---

## Contents

<b>Contents .....</b>	<b>29</b>
<b>Revision index .....</b>	<b>30</b>
<b>1 General information .....</b>	<b>31</b>
1.1 Applicability .....	31
1.2 EC Declaration of conformity .....	31
1.3 Abbreviations and definitions.....	32
1.4 General functional description .....	33
<b>2 Safety instructions .....</b>	<b>34</b>
2.1 Definition of symbols and instructions .....	34
2.2 Obligation of the operator before start-up.....	34
2.3 General risks when using the product .....	35
2.4 Intended use .....	35
2.5 Non-intended use .....	35
2.6 Warranty and liability .....	36
2.7 Organizational measures.....	37
2.8 Personnel qualification; obligations .....	37
2.9 Safety information's .....	38
<b>3 Transportation / Storage.....</b>	<b>39</b>
<b>4 Technical data.....</b>	<b>40</b>
4.1 Electrical characteristics .....	40
4.2 Environmental data.....	41
4.3 Mechanical data.....	41
<b>5 Mounting .....</b>	<b>42</b>
<b>6 SSI information .....</b>	<b>43</b>
<b>7 Installation / Commissioning .....</b>	<b>44</b>
7.1 Basic rules .....	44
7.2 RS422 Data transmission technology .....	45
7.3 Cable definition .....	46
7.4 Connection – notes .....	47
7.5 Shield cover, when using cable screw glands .....	48
7.6 SSI interface .....	50
<b>8 Causes of faults and remedies .....</b>	<b>51</b>

### Revision index

Revision	Date	Index
First release	03/30/06	00
Modification of the standards	07/22/09	01
New design	07/31/15	02
Chapter "Basic rules" added	02/15/16	03

## 1 General information

The User Manual includes the following topics:

- Safety instructions
- Technical data
- Mounting
- Installation
- Commissioning
- Causes of faults and remedies

As the documentation is arranged in a modular structure, this User Manual is supplementary to other documentation, such as product datasheets, dimensional drawings, leaflets etc.

The User Manual may be included in the customer's specific delivery package or it may be requested separately.

### 1.1 Applicability

This User Manual applies exclusively to the following measuring system models with **SSI** interface:

- FMG-65

The products are labelled with affixed nameplates and are components of a system.

The following documentation therefore also applies:

- the operator's operating instructions specific to the system,
- this User Manual

### 1.2 EC Declaration of conformity

The measuring systems have been developed, designed and manufactured under observation of the applicable international and European standards and directives.

A corresponding declaration of conformity can be requested from TR-Electronic GmbH.

The manufacturer of the product, TR-Electronic GmbH in D-78647 Trossingen, operates a certified quality assurance system in accordance with ISO 9001.

### 1.3 Abbreviations and definitions

FMG	Absolute Encoder with magnetic scanning unit, driving gear
EC	<b>E</b> uropean <b>C</b> ommunity
EMC	<b>E</b> lectro <b>M</b> agnetic <b>C</b> ompatibility
ESD	<b>E</b> lectro <b>S</b> tatic <b>D</b> ischarge
IEC	<b>I</b> nternational <b>E</b> lectrotechnical <b>C</b> ommission
SSI	<b>S</b> ynchronous- <b>S</b> erial- <b>I</b> nterface
VDE	German Electrotechnicians Association

## 1.4 General functional description

In contrast to incremental measuring systems, the absolute measuring system provides the current position value instantaneously. If this measuring system is moved mechanically in the deactivated state, the current position can be read out directly as soon as the voltage supply is switched on again.

The TR absolute measuring systems can be supplied in **Single-Turn** or **Multi-Turn** versions depending on the type required.

### **Single-Turn**

This measuring system resolves a **single revolution** or turn of the drive shaft into measuring increments (e.g. 8192). The number of measuring increments per revolution is recorded and balanced via a magnetic scanning unit. This measured value is output via different interface modules depending on the type of interface used, and is repeated after each revolution.

### **Multi-Turn**

Besides the angular positions per revolution, multi-turn measuring systems also record **multiple rotations or turns**. The drive shaft is connected to an internal reduction gear via which the number of revolutions is recorded.

In the case of the multi-turn measuring system, the measured value is thus composed of the **angular position** and the **Number of Revolutions**. The measured value is also balanced and output via different interface modules depending on the type of interface used.

### **Principle**

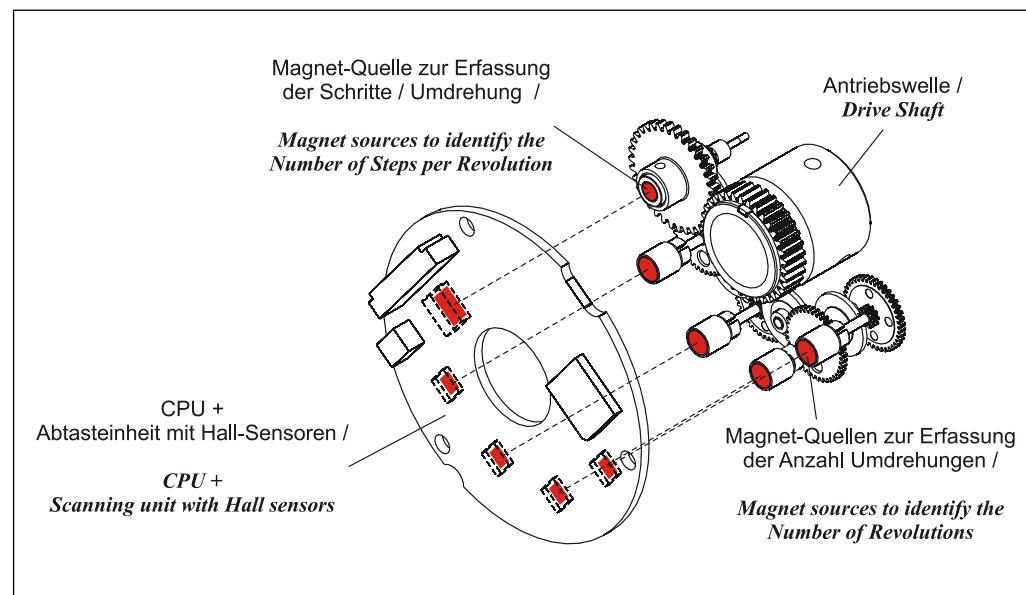


Figure 1: Measuring system operating principle

## 2 Safety instructions

### 2.1 Definition of symbols and instructions

---

**⚠ WARNING**

means that death or serious injury can occur if the required precautions are not met.

---

---

**⚠ CAUTION**

means that minor injuries can occur if the required precautions are not met.

---

---

**NOTICE**

means that damage to property can occur if the required precautions are not met.

---



indicates important information or features and application tips for the product used.

---



means that appropriate ESD-protective measures are to be considered according to DIN EN 61340-5-1 supplementary sheet 1.

---

### 2.2 Obligation of the operator before start-up

As an electronic device the measuring system is subject to the regulations of the EMC Directive.

It is therefore only permitted to start up the measuring system if it has been established that the system/machine into which the measuring system is to be fitted satisfies the provisions of the EC EMC Directive, the harmonized standards, European standards or the corresponding national standards.

## 2.3 General risks when using the product

The product, hereinafter referred to as "**the measuring system**", is manufactured according to state-of-the-art technology and accepted safety rules. **Nevertheless, improper use can pose a danger to life and limb of the user or third parties, or lead to impairment of the measuring system or other property!**

Only use the measuring system in a technically faultless state, and only for its designated use, taking safety and hazard aspects into consideration, and observing this **User Manual!** Faults which could threaten safety should be eliminated without delay!

## 2.4 Intended use

The measuring system is used to measure angular motion and to condition the measurement data for the subsequent control of industrial control processes.

### **Intended use also includes:**

- observing all instructions in these Assembly Instructions and the interface-specific User Manual,
- observing the nameplate and any prohibition or instruction symbols on the measuring system,
- observing the enclosed documentation, e.g. product insert, connector configurations etc.,
- observing the operating instructions from the machine or system manufacturer,
- operating the measuring system within the limit values specified in the technical data (Assembly Instructions / User Manual)

## 2.5 Non-intended use

---

***Danger of death, physical injury and damage to property in case of non-intended use of the measuring system!***

**⚠ WARNING**

- As the measuring system **does not constitute a safety component** according to the EC machinery directive, a plausibility check of the measuring system values must be performed through the subsequent control system.

**NOTICE**

- It is mandatory for the operator to integrate the measuring system into his own safety concept.
- The following area of use is especially forbidden:
  - In environments where there is an explosive atmosphere.

### 2.6 Warranty and liability

The General Terms and Conditions ("Allgemeine Geschäftsbedingungen") of TR-Electronic GmbH always apply. These are available to the operator with the Order Confirmation or when the contract is concluded at the latest. Warranty and liability claims in the case of personal injury or damage to property are excluded if they result from one or more of the following causes:

- Non-designated use of the measuring system.
- Improper assembly, installation, start-up and programming of the measuring system.
- Incorrectly undertaken work on the measuring system by unqualified personnel.
- Operation of the measuring system with technical defects.
- Mechanical or electrical modifications to the measuring systems undertaken autonomously.
- Repairs carried out autonomously.
- Third party interference and Acts of God.

## 2.7 Organizational measures

- The User Manual must always be kept accessible at the place of use of the measuring system.
- In addition to the User Manual, generally applicable legal and other binding accident prevention and environmental protection regulations are to be observed and must be mediated.
- The respective applicable national, local and system-specific provisions and requirements must be observed and mediated.
- The operator is obliged to inform personnel on special operating features and requirements.
- The personnel instructed to work with the measuring system must have read and understood the User Manual, especially the chapter "Safety instructions" prior to commencing work.
- The nameplate and any prohibition or instruction symbols applied on the measuring system must always be maintained in a legible state.
- Do not undertake any mechanical or electrical modifications on the measuring system, apart from those explicitly described in this User Manual.
- Repairs may only be undertaken by the manufacturer or a facility or person authorized by the manufacturer.

## 2.8 Personnel qualification; obligations

- All work on the measuring system must only be carried out by qualified personnel. Qualified personnel includes persons, who, through their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the relevant standards, provisions, accident prevention regulations and operating conditions, have been authorized by the persons responsible for the system to carry out the required work and are able to recognize and avoid potential hazards.
- The definition of "Qualified Personnel" also includes an understanding of the standards VDE 0105-100 and IEC 364 (source: e.g. Beuth Verlag GmbH, VDE-Verlag GmbH).
- Define clear rules of responsibilities for the assembly, installation, start-up and operation. The obligation exists to provide supervision for trainee personnel !

### 2.9 Safety information's

---

- ***Destruction, damage or malfunctions of the measuring system and risk of physical injury!***



**NOTICE**

- De-energize the system before carrying out wiring work or opening and closing electrical connections.
  - Do not carry out welding if the measuring system has already been wired up or is switched on.
- 

**NOTICE**

- Ensure that the area around the assembly site is protected from corrosive media (acid, etc.).
  - Avoid any shocks (e.g. hammer-blow) on the shaft while mounting.
  - Do not open the measuring system.
- 



- ***The measuring system contains electrostatically endangered circuit elements and units which can be destroyed by an improper use.***

- Contacts of the measuring system connection contacts with the fingers are to be avoided, or the appropriate ESD protective measures are to be applied.
- 



- ***Disposal***

If disposal has to be undertaken after the life span of the device, the respective applicable country-specific regulations are to be observed.

---

### 3 Transportation / Storage

#### **Notes on transportation**

***Do not drop the device or expose it to strong strokes!***

***Only use the original packaging!***

The wrong packaging material can cause damage to the device during transportation.

#### **Storage**

Storage temperature: -30 to +80 °C

Store in a dry place

## 4 Technical data

---



The information specified in the Technical Data refers to the TR standard devices.  
The nameplate and any datasheet included with the device are therefore to be observed!  
All dimensions are to be found in the customer-specific drawings.

---

### 4.1 Electrical characteristics

**Supply voltage** ..... 15...27 V DC

**Current consumption without load** ..... < 70 mA at 15 V DC, < 70 mA at 27 V DC

**Total resolution \*** ..... customized

**Number of steps/revolution \*** ..... 1, 4, 8, ..., customized

**Number of revolutions \*** .....  $\leq 8.096$

**SSI** ..... Synchronous-Serial-Interface

Clock input ..... Optocoupler

Data output ..... RS-422, 2-wire

Clock frequency ..... 80 kHz – 1 MHz

Mono time  $t_M$  .....  $16 \mu s \leq t_M \leq 25 \mu s$ , typically  $20 \mu s$

Output code \* ..... Binary, Gray

Output format \* ..... MSB left-justified, customized

\*factory-adjusted parameter

## 4.2 Environmental data

**Vibration, DIN EN 60068-2-6 .....**  $\leq 100 \text{ m/s}^2$ , sine 50-2000 Hz

**Shock, DIN EN 60068-2-27 .....**  $\leq 1000 \text{ m/s}^2$ , half-sine 11ms

### EMC

- Transient emissions, DIN EN 61000-6-3
- Immunity to disturbance, DIN EN 61000-6-2

**Working temperature .....** 0 °C...+60 °C, optional -20 °C...+70 °C

**Storage temperature .....** -30 °C...+80 °C, dry

**Relative humidity, DIN EN 60068-3-4 .....** 98 %, non condensing

**Protection class, DIN EN 60529.....** IP 54, mounted

## 4.3 Mechanical data

**Mechanically permissible speed.....**  $\leq 3.000 \text{ min}^{-1}$

**Angular acceleration .....**  $\leq 10^4 \text{ rad/s}^2$

**Start-up torque at 20°C .....** non-measurable

**Mass.....** typically 0.3 kg

### 5 Mounting

---



For the mounting the customized dimensional drawing is to be observed.

Delivery scope:

- |   |  |
|---|--|
| [1]: 3x Stud bolt M3x4, 120° displaced, | Part number: 27-020-002                    |
| [2]: 1x Driving gear Ø 12H7,            | Part number: 37-000-033                    |
| [3]: Servo clamp for M4,                | Part number: 49-115-004, customized number |
| [4]: Hexagon socket M4x16,              | Part number: 27-004-002, customized number |

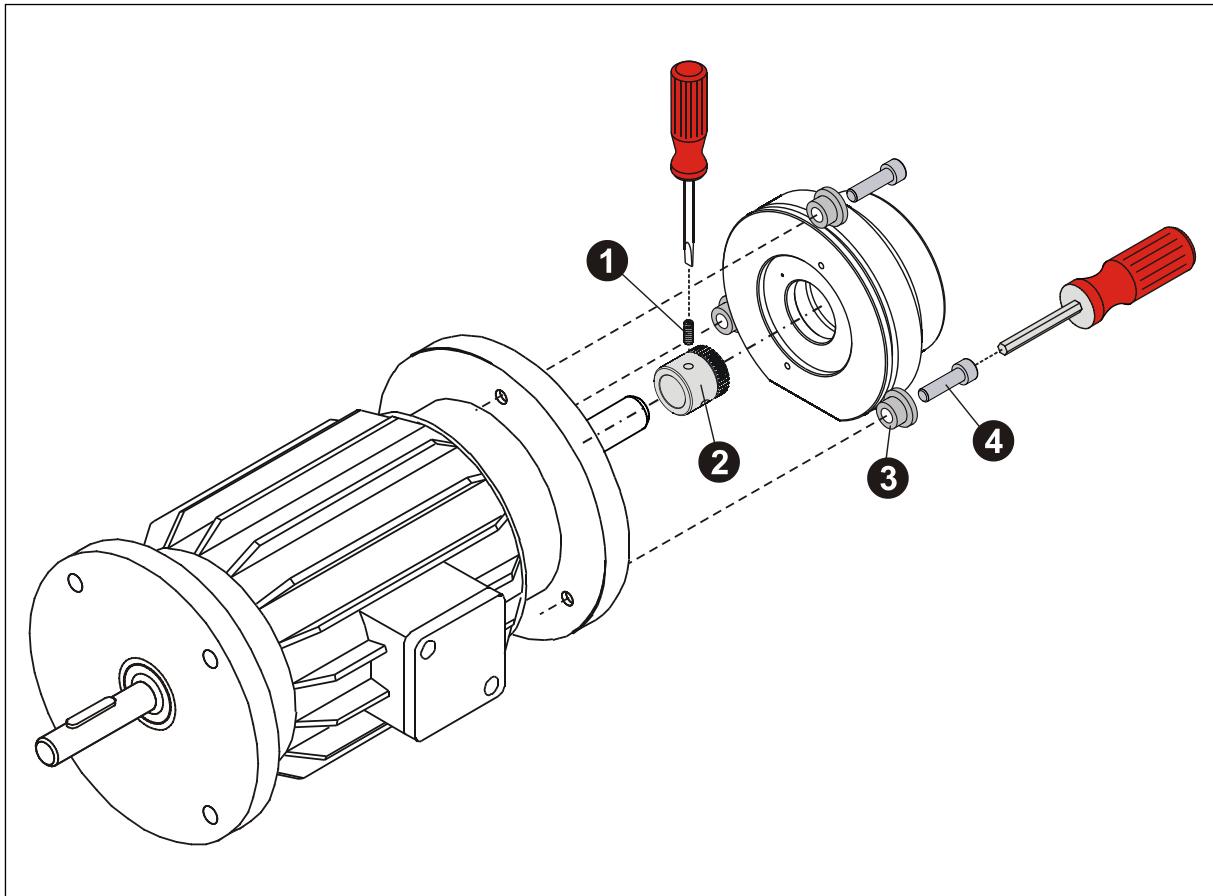


Figure 2: Mounting scheme

## 6 SSI information

The SSI procedure is a synchronous serial transmission procedure for the measuring system position. By using the RS422 interface for transmission, sufficiently high transmission rates can be achieved.

The measuring system receives a clock sequence from the control and answers with the current position value, which is transmitted serially and is synchronous to sent clock.

Since the data transfer is synchronized by the start of the sequence, it is not necessary to use single-step codes such as Gray code.

The data signals Data+ and Data- are transmitted by means of cable transmitters (RS422). The clock signals Clock+ and Clock- are received by means of optocouplers to protect them from damage resulting from interference, potential differences, or polarity reversal.

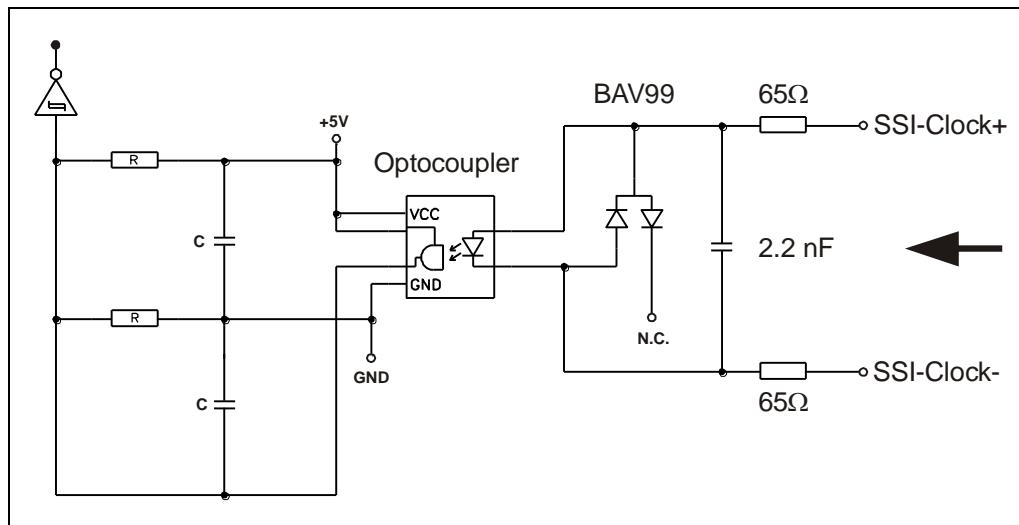


Figure 3: SSI Principle input circuit

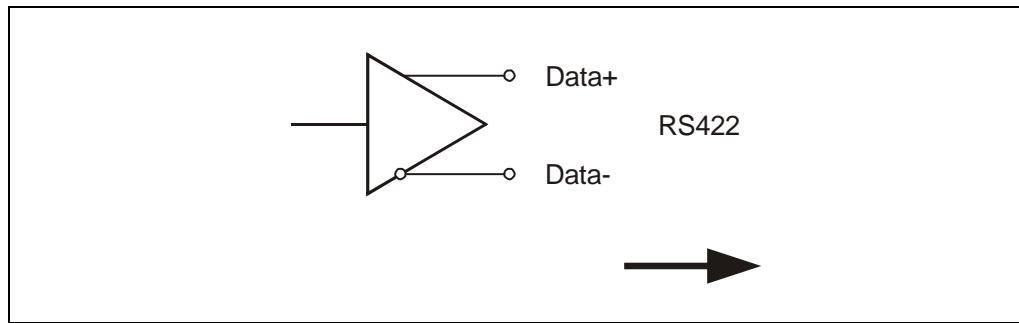


Figure 4: SSI Output circuit

## 7 Installation / Commissioning

### 7.1 Basic rules

- The shielding effect of cables must also be ensured after installation (bending radii/tensile strength!) and after connector changes. In cases of doubt, use more flexible cables with a higher current carrying capacity.
- Only use connectors for connecting the measuring system, which ensure good contact between the cable shield and the connector housing. Connect the cable shield to the connector housing over a large area.
- A 5-wire cable with a PE-conductor isolated from the N-conductor (so-called TN network) should be used for the drive/motor cabling. This will largely prevent equipotential bonding currents and the development of interference.
- Equipotential bonding measures must be provided for the complete processing chain of the system. In particular compensating currents caused by differences in potential across the shield to the measuring system must be prevented.
- A shielded and stranded data cable must be used to ensure high electromagnetic interference stability of the system. The shielding should be connected with low resistance to protective ground using large shield clips at **both ends**. The shielding should be grounded **in the switch cabinet only** if the machine ground is heavily contaminated with interference towards the switch cabinet ground.
- Power and signal cables must be laid separately. During installation, observe the applicable national safety and installation regulations for data and power cables.
- No stub lines.
- Separation respectively differentiation of the measuring system from possible interfering transmitters.
- Observe the manufacturer's instructions for the installation of converters and for shielding power cables between frequency converter and motor.
- Ensure adequate dimensioning of the energy supply.
- The applicable standards and guidelines are to be observed to insure safe and stable operation. In particular, the applicable EMC directive and the shielding and grounding guidelines must be observed.
- Upon completion of installation, a visual inspection with report should be carried out.

## 7.2 RS422 Data transmission technology

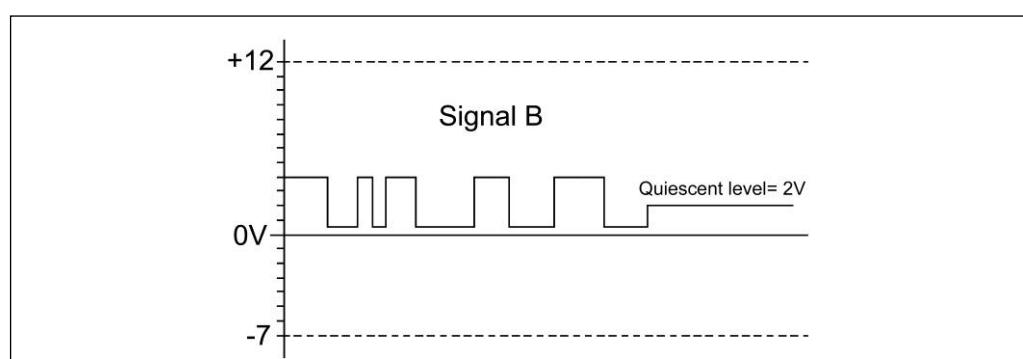
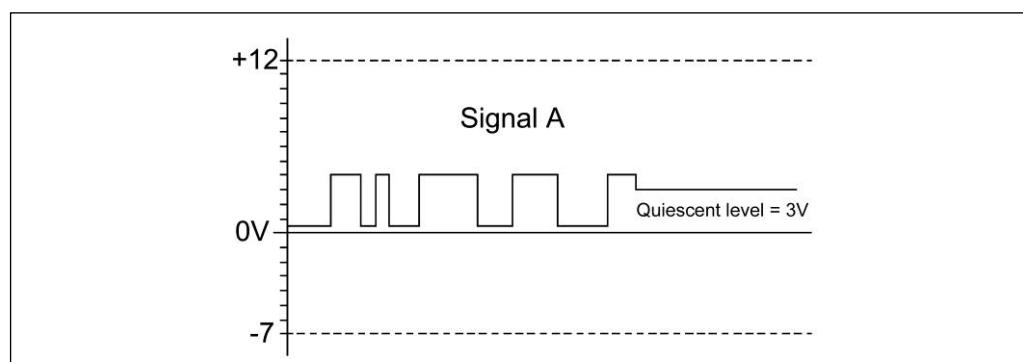
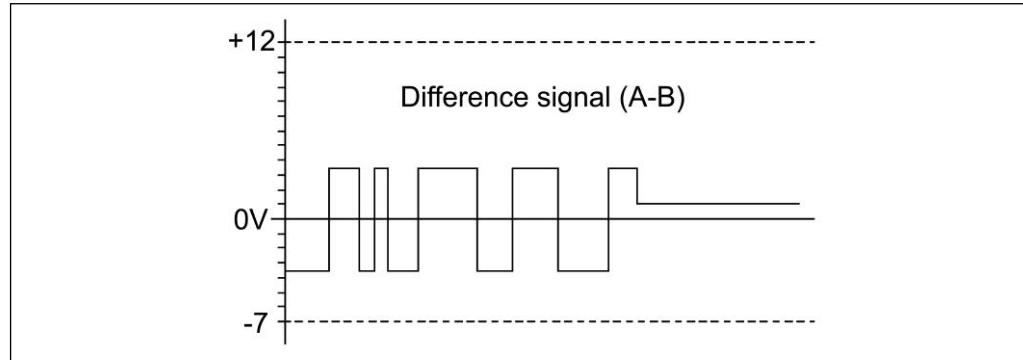
With the RS422 transmission one line-pair is used for the signals Data+ and Data- and one line-pair for the signals Clock+ and Clock-.

The serial data are transmitted without mass reference as a voltage difference between two corresponding lines.

The receiver evaluates only the difference between the two lines. Therefore common-mode interferences on the transmission line do not lead to a corruption of the useful signal.

By the use of shielded and twisted pair cable, data transmissions over distances from up to 500 meters with a frequency of 100 kHz can be realized.

Under load RS422 transmitters provide output levels of  $\pm 2V$  between the two outputs. RS422 receivers still recognize levels of  $\pm 200mV$  as valid signal.



### 7.3 Cable definition

Signal	Line, e.g. 64-200-021: 2x2x0.25+3x0.14+2x0.5 mm <sup>2</sup>
Data+ / Data- (RS422+ / RS422-)	min. 0,25mm <sup>2</sup> , twisted in pairs and shielded
Clock+ / Clock- (RS422+ / RS422-)	
Supply voltage	min. 0,5mm <sup>2</sup> , twisted in pairs and shielded

The maximum cable length depends on the SSI clock frequency and cable quality and should be conditioned to the following diagram.

Pay attention, that per meter cable with an additional delay-time  $t_D$  (Data+/Data-) of approx. 6ns must be calculated.

SSI clock frequency [kHz]	810	750	570	360	220	120	100
Line length [m]	approx. 12.5	approx. 25	approx. 50	approx. 100	approx. 200	approx. 400	approx. 500

## 7.4 Connection – notes

Mainly, the electrical characteristics are defined by the variable connection technique.

Whether the measuring system supports

- external inputs such as the Preset for example

is therefore defined by the device specific pin assignment.

---



The connection can be made only in connection with the device specific pin assignment!

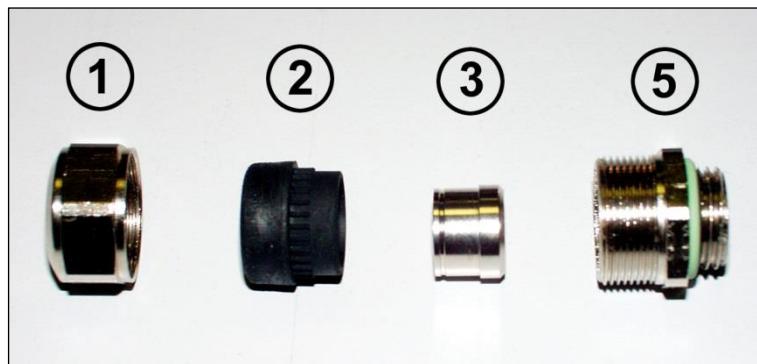
At the delivery of the measuring system one device specific pin assignment in printed form is enclosed. The number of the pin assignment is also noted on the nameplate of the measuring system.

---

### 7.5 Shield cover, when using cable screw glands

The shield cover is connected with a special EMC cable gland, whereby the cable shielding is fitted on the inside.

**Cable gland assembly, variant A**



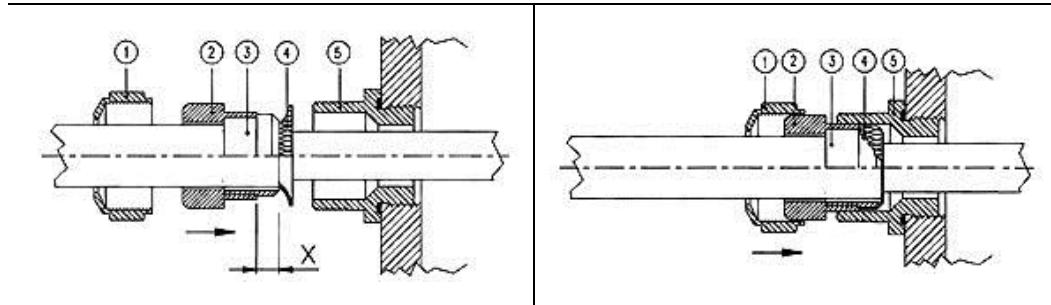
Pos. 1 Nut

Pos. 2 Seal

Pos. 3 Contact bush

Pos. 5 Screw socket

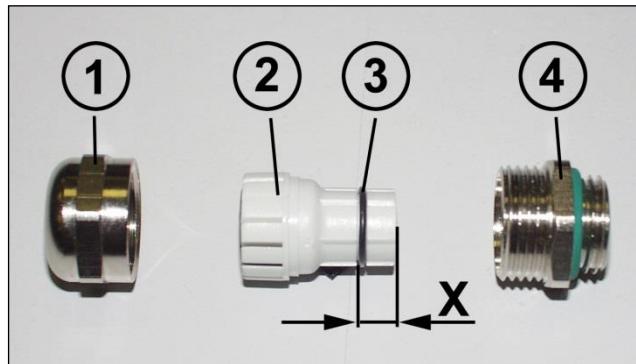
- 
1. Cut shield braid / shield foil back to **dimension "X"**.
  2. Slide the nut (1) and seal / contact bush (2) + (3) over the cable.
  3. Bend the shield braiding / shield foil to 90° (4).
  4. Slide seal / contact bush (2) + (3) up to the shield braiding / shield foil.
  5. Assemble screw socket (5) on the housing.
  6. Push seal / contact bush (2) + (3) flush into the screw socket (5).
  7. Screw the nut (1) to the screw socket (5).



---

**Cable gland assembly, variant B**


---



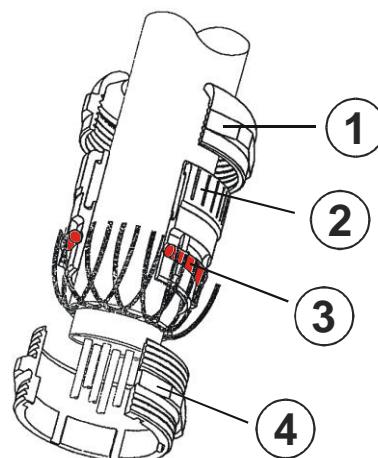
Pos. 1 Nut

Pos. 2 Clamping ring

Pos. 3 Inner O-ring

Pos. 4 Screw socket

- 
1. Cut shield braid / shield foil back to dimension "X" + 2mm.
  2. Slide the nut (1) and clamping ring (2) over the cable.
  3. Bend the shield braiding / shield foil to approx. 90°.
  4. Push clamping ring (2) up to the shield braid / shield foil and wrap the braiding back around the clamping ring (2), such that the braiding goes around the inner O-ring (3), and is not above the cylindrical part or the torque supports.
  5. Assemble screw socket (4) on the housing.
  6. Insert the clamping ring (2) in the screw socket (4) such that the torque supports fit in the slots in the screw socket (4).
  7. Screw the nut (1) to the screw socket (4).
- 



## 7.6 SSI interface

In the idle condition the signals Data+ and Clock+ are high. This corresponds the time before item **(1)** is following, see chart indicated below.

With the first change of the clock pulse from high to low **(1)** the internal-device-monoflop (can be retriggered) is set with the monoflop time  $t_M$ .

The time  $t_M$  determines the lowest transfer frequency ( $T = t_M / 2$ ). The upper limit frequency results from the total of all the signal delay times and is limited additional by the built-in filter circuits.

With each further falling clock edge the active condition of the monoflop extends by the time  $t_M$ , at last at item **(4)**.

With setting of the monoflop **(1)**, the bit-parallel data on the parallel-serial-converter will be stored via an internal signal in the input latch of the shift register. This ensures that the data cannot change during the transmission of a position value.

With the first change of the clock pulse from low to high **(2)** the most significant bit (MSB) of the device information will be output to the serial data output. With each following rising edge of the clock pulse, the next lower significant bit is set on the data output.

When the clock sequence is finished, the system keeps the data lines at 0V (Low) for the duration of the mono period,  $t_M$  **(4)**. With this, the minimum break time  $t_p$  between two successive clock sequences is determined and is  $2 * t_M$ .

Already with the first rising clock edge the data are read in by the evaluation electronics. Due to different factors a delay time results to  $t_V > 100\text{ns}$ , without cable. Thereby the measuring system shifts the data with the time  $t_V$  retarded to the output. Therefore at item **(2)** a "Pause 1" is read. This must be rejected or can be used for the line break monitoring in connection with a "0" after the LSB data bit. Only to item **(3)** the MSB data bit is read. For this reason the number of clock pulses corresponds the number of data bits +1 ( $n+1$ ).

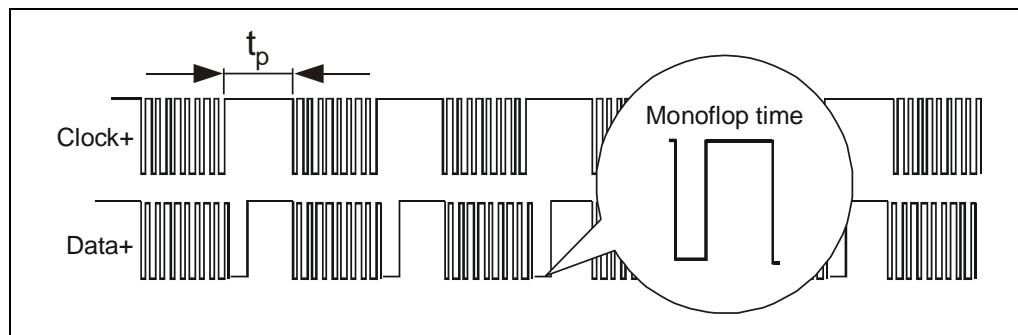


Figure 5: Typical SSI - transmission sequences

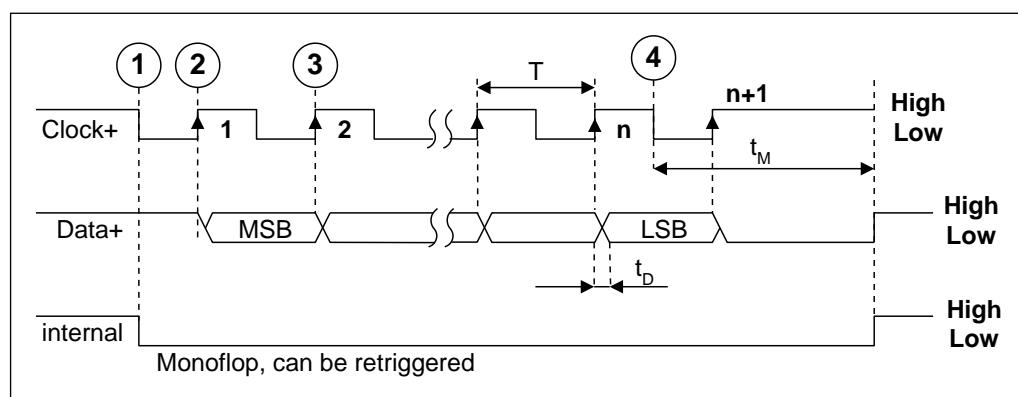


Figure 6: SSI transmission format

## 8 Causes of faults and remedies

<b>Fault</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
Position skips of the measuring system	Strong vibrations	Vibrations, impacts and shocks, e.g. on presses, are dampened with "shock modules". If the error recurs despite these measures, the measuring system must be replaced.
	Electrical faults EMC	Perhaps isolated flanges and couplings made of plastic help against electrical faults, as well as cables with twisted pair wires for Clock $\pm$ , Data $\pm$ and Supply. Cable cross section, cable length, shielding etc. see chapter 7 "Installation / Commissioning", page 44.
	- Extreme axial and radial load on the shaft - Satellite scanning error	Couplings prevent mechanical stress on the shaft. If the error still occurs despite these measures, the measuring system must be replaced.